

الخيارية المشروطة انطوائية
رقم ٢٩٦
تاريخه ٢٥/٨/٢٠١٢

قرار رقم ١/٥٤٠

تنظيم استيراد الأسماك والأحياء المائية المبردة والمجمدة

إن وزير الزراعة،

بناء على المرسوم ٥٨١٨ تاريخ ٢٠١١/٦/١٣ (تشكيل الحكومة)،

بناء على القانون ٣١ تاريخ ١٩٥٥/١/١٨ وتعديلاته لاسيما المادة الأولى والثانية منه (تحديد مهام وزارة الزراعة)،

بناء على المرسوم الاشتراعي رقم ٩٧ تاريخ ١٩٨٣/٩/١٦ وتعديلاته (دمج مؤسسات عامة بوزارة الزراعة وإعادة تنظيم الوزارة)،

بناء على المرسوم رقم ٥٢٤٦ تاريخ ١٩٩٤/٦/٢٠ وتعديلاته (تنظيم وزارة الزراعة)،

بناء على القانون الصادر بالمرسوم رقم ١٢٣٠١ تاريخ ١٩٦٣/٣/٢٠ (قانون الحجر الصحي البيطري)،

بناء على القرار رقم ١/٩٦٤ تاريخ ٢٠١١/١٠/٢٦ (تنظيم استيراد الاسماك والاحياء المائية المبردة والمجمدة)،

بناء على القرار رقم ١/٩٥٢ تاريخ ٢٠١١/١٠/٢٦ (الشروط الصحية لسيارات نقل الاسماك الطازجة والمبردة والمجمدة)،

بناء على القرار رقم ١/٤٦٩ تاريخ ٢٠١٢/٥/٢٨ (تنظيم طريقة أخذ ونقل وفحص العينات للمستوردات)،

بناء على القرار رقم ١/٥٤٠ تاريخ ٢٠١٢/٦/١٥ (شروط التسجيل الصحي لمستودعات المواد الغذائية من أصل حيواني)،

بناء على القرار رقم ١/٥٤٧ تاريخ ٢٠١٢/٦/١٦ (تعديل المادة التاسعة من القرار رقم ١/٤٦٩ تاريخ ٢٠١٢/٥/٢٨)،

بناء على القرار رقم ١/٨٩٧ تاريخ ٢٠١٢/٩/٢٢ (شروط التسجيل الصحي لمصانع المنتجات الغذائية من اصل حيواني)،

بناء على مطالعة مدير الثروة الحيوانية رقم ٢٦٠٢/٦ تاريخ ٢٠١٣/٥/١٥،

بناء على اقتراح مدير عام الزراعة،

يقرر ما يأتي:

المادة الأولى: يحدّد هذا القرار الشروط والمتطلبات الواجب توافرها عند استيراد الأسماك والأحياء المائية المبردة والمجمدة، المقطعة أو الكاملة والصالحة للاستهلاك البشري (باستثناء المحضرات والمصنعات منها واسماك الزينة والتربية والتفقيس وبيض السمك).

المادة الثانية: تخضع كل مؤسسة راغبة في استيراد الأسماك والاحياء المائية المبردة والمجمدة للتسجيل في مديرية الثروة الحيوانية- دائرة الاستيراد والتصدير (وفق النموذج المرفق- نموذج رقم ١)، على ان يرفق الطلب بالمستندات التالية:

١- سجل تجاري يبين نوع التجارة المتداولة.

٢- افادة عقارية أو عقد ايجار سنوي يبين وجود مستودع تبريد أو تجميد على ان يخضع لأحكام القرار

رقم ١/٥٤٠ تاريخ ٢٠١٢/٦/١٥.



Handwritten signatures and initials.

المادة الثالثة: يسمح باستيراد الاسماك والاحياء المائية مباشرة أو عبر دولة ثانية Trans - Shipment شرط أن ترفق

الإرسالية بالمستندات التالية:

١. شهادة صحية صادرة عن الادارة المختصة في بلد المنشأ متفق عليها أو مقبولة من قبل مديرية الثروة الحيوانية تبين نوع الإرسالية، رقم الدفعة، تاريخ الإنتاج وتاريخ انتهاء الصلاحية ودرجة التبريد المطلوبة لحفظها ورقم شهادة الصيد Catch Certificate No للأسماك التي تم اصطيادها وتوضيبيها في أعالي البحار (Block, Frozen, IQF).

٢. شهادة منشأ صادرة عن الجهات المختصة تبين ان هذه الشحنة مصدرّة الى لبنان.

٣. فاتورة تجارية Commercial invoice.

المادة الرابعة: يجب تطبيق شروط التوضيب والنقل المحددة ادناه:

١. تنقل الأسماك والاحياء المائية المبردة والمجمدة والمقطعة الكاملة الصالحة للاستهلاك البشري الواردة برأ أو بحرأ ضمن مستوعبات مبردة وفقاً للحرارة المطلوبة ومجهزة بسجل بيان حراري (Thermograph or Data logger)

أ. الأسماك والاحياء المائية والمقطعات المبردة: تنقل على حرارة تتراوح ما بين درجتين مؤبوتين تحت الصفر ودرجتين مؤبوتين فوق الصفر على أن لا تتعدى الحرارة أربع درجات مئوية لمدة أربع ساعات متتالية.

ب. الأسماك والاحياء المائية والمقطعات المجمدة: تنقل على درجة حرارة ١٨ مئوية تحت الصفر وما دون على ان لا ترتفع الحرارة عن خمس عشرة درجة مئوية تحت الصفر لمدة اربع وعشرين ساعة متواصلة خلال فترة النقل كحد أقصى.

٢. توضع الأسماك والاحياء المائية المبردة والمجمدة ضمن صناديق مناسبة تحمل بطاقة تعريف للبضاعة مدون عليها نوع السمك أو الأحياء المائية، بلد المنشأ، الوزن، رقم الدفعة (Batch No. or Lot No.)، تاريخ الانتاج وانتهاء الصلاحية، درجة حرارة الحفظ، العلامة التجارية أو اسم الشركة المنتجة.

٣. أما بالنسبة للتوضيب داخل الصناديق فإذا كانت الإرسالية موضبة ضمن عدة عبوات مغلقة ومعدة للبيع مباشرة فيجب أن تحمل كل عبوة منفردة بطاقة تعريف مذكور ضمنها المعلومات المذكور على الصناديق، أما إذا كانت صيد وتوضيب اليابسة (Land Frozen) أو في سفن أعالي البحار (Sea Frozen) فيسمح بذكر معلومات البطاقة البيانية على الصناديق فقط.

المادة الخامسة: تخضع جميع الإرساليات للتحليل قبل السماح بوضعها للاستهلاك باستثناء الإرساليات الطازجة المبردة والتي يسمح بإدخالها بتعهد من صاحب العلاقة وذلك بموجب أحكام القرار رقم ١/٤٦٩ تاريخ ٢٨/٥/٢٠١٢ (تنظيم طرق أخذ العينات) والقرار رقم ١/٥٤٧ تاريخ ١٦/٦/٢٠١٢ (الأسماك الطازجة).

المادة السادسة: شروط النقل والبيع ضمن الأراضي اللبنانية:

١- يجب نقل البضاعة من المعبر الحدودي بعد السماح بإدخالها الى مستودعات الشركات المستوردة والمسجلة وفقاً لأحكام القرار رقم ١/٥٤٠ تاريخ ١٥/٦/٢٠١٢ ضمن شاحناتها ومستوعباتها الواردة



فيها أو سيارات نقل يتوافر فيها التبريد المطلوب ومسجلة وفقاً لأحكام القرار رقم ١/٩٥٢ تاريخ ٢٠١١/١٠/٢٦.

٢- يجب حفظ الاسماك والاحياء المائية ومقطعاتها في برادات التخزين والتجميد ضمن عبواتها الاصلية.

٣- يمنع اعادة توضيب الاسماك والاحياء المائية الا في مصانع منتجات غذائية من اصل حيواني مسجلة وفقاً لأحكام القرار رقم ١/٨٩٧ تاريخ ٢٠١٢/٩/٢٢ وضمن نفس الشروط المنصوص عنها في البند الثاني من المادة الرابعة من هذا القرار والمسجلة على بطاقة التعريف للعبوات الاساسية.

٤- يمنع تجميد الاسماك الطازجة والمبردة المستوردة إلا في مؤسسات المسجلة وفقاً لأحكام القرار رقم ١/٨٩٧ تاريخ ٢٠١٢/٩/٢٢ (شروط التسجيل الصحي لمصانع المنتجات الغذائية من أصل حيواني).

المادة السابعة: ترفض ارساليات الاسماك والاحياء المائية والمقطعات المجمدة والمبردة اذا تبين خلال الكشف على المعبر الحدودي أحد ما يلي:

١. وجود خلل في عملية التبريد

٢. تغيير في الصفات الحسية للبضاعة organoleptic (لون- رائحة - ملمس.....الخ)،

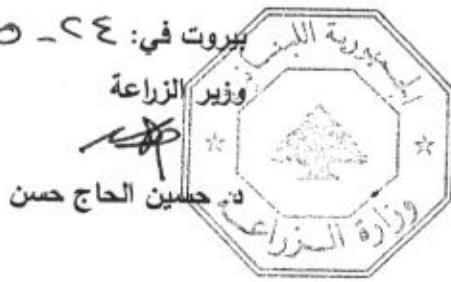
٣. الارساليات التي تأتي نتائج تحاليلها المخبرية غير مطابقة للمواصفات القياسية اللبنانية.

المادة الثامنة: يعتمد جدول المعاينة الحسية الملحق بهذا القرار والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ منه للأسماك الطازجة والتي لا يسمح بادخالها الا اذا حصلت على تصنيف A أو B بحسب الجدول.

المادة التاسعة: تلغى جميع القرارات التي تتعارض ومضمون هذا القرار ولاسيما القرار رقم ١/٩٦٤ تاريخ ٢٠١١/١٠/٢٦

المادة العاشرة: ينشر هذا القرار ويعمل به فور نشره، ويبلغ حيث يلزم.

بيروت في: ٢٤ - ٥ - ٢٠١٤



نسخة تبلغ الى:

- رئاسة مجلس الوزراء
- التفقيش المركزي
- وزارة الاقتصاد والتجارة
- وزارة الصحة العامة
- وزارة الصناعة
- وزارة الداخلية والبلديات
- وزارة البيئة
- الجريدة الرسمية (للتفضل بالنشر)
- وزارة التنمية الادارية (المكتب المركزي للمعلومات الادارية).
- نقابة مستوردي ومصدري اللحوم والاسماك والخضار المبردة والمجلدة
- المصالح الاقليمية في وزارة الزراعة
- مديرية الثروة الحيوانية

جدول المعاينة الحسية للأسماك المستوردة طازجة

Class التصنيف				
Part of fish inspected جزء السمكة الذي فحص	A	B	C	Unfit (D) غير صالح
Skin الجلدة	Bright; shining; iridescent (not redfish) or opalescent; no bleaching زاه، متألّق، متقرّح اللون أو برّاق، لا تبييض في اللون	waxy; slight loss of bloom; very slight bleaching شمعي، خسارة بعض الإشعاع، تبييض قليل جدا	dull; some bleaching باهت، بعض التبييض	dull; gritty; marked bleaching and shrinkage باهت، رملي، تبييض واضح، وتقلص
Outer slime المادة اللزجة الخارجية	transparent; water white شفاف، مائي ابيض	Milky حليبي	yellowish-grey; some clotting مصفر-رمادي، بعض التكتل	yellow-brown; very clotted and thick اصفر-بني، متكتل جدا وكثيف
Eyes العيون	convex; black pupil; translucent cornea محدبة، بؤبؤ العين اسود، القرنية نصف شفافة	plane; slightly opaque pupil; slightly opalescent مسطحة، بؤبؤ العين غير شفاف بعض الشيء، القرنية برّاقة قليلا	slightly concave; grey pupil; opaque cornea مقعرة قليلا، بؤبؤ العين رمادي، القرنية غير شفافة	completely sunken; grey pupil opaque discolored cornea مغمورة تماما، بؤبؤ العين رمادي، القرنية زال لونها
Gills اللغد الخياشيم	dark red or bright red; mucus translucent احمر داكن أو زاه، المادة المخاطية نصف شفافة	red or pink; mucus slightly opaque احمر أو زهري، المادة المخاطية غير شفافة بعض الشيء	brown/grey and bleached; mucus opaque and thick بني/رمادي ومبيّض اللون، المادة المخاطية غير شفافة وكثيفة	brown or bleached; mucus yellowish grey and clotted بني أو مبيّض اللون، المادة المخاطية صفراء رمادية ومتكتلة
Flesh (cut from abdomen) اللحم (مقطع من البطن)	Bluish, translucent, smooth, shining مزرّق، نصف شفاف، ناعم، متألّق No change in original color لا تغيير في اللون الأصلي	Velvety, waxy, dull مخملي، مشمع، باهت Color slightly changed تغير اللون بعض الشيء	Slightly opaque غير شفاف بعض الشيء	¹ Opaque غير شفاف*
Color (along vertebral column) اللون (في موازاة العمود الفقري)	Uncolored بلا لون	Slightly pink زهري بعض الشيء	Pink زهري	¹ Red احمر*
Organs الأعضاء	Kidneys and residues of other organs should be bright red, as	Kidneys and residues of other organs should be dull	Kidneys and residues of other organs and blood should be pale	Kidneys and residues of other organs and should be brownish in

		should the blood inside the aorta الكلية ورواسب الأعضاء الأخرى يجب أن تكون احمر ساطع إضافة إلى الدم داخل الشريان الأورطي	red; blood becoming discolored الكلية ورواسب الأعضاء الأخرى يجب أن تكون احمر باهت؛ الدم يبدها يزوال لونه	red الكلية ورواسب الأعضاء الأخرى والدم يجب أن تكون احمر شاحب	color الكلية ورواسب الأعضاء الأخرى والدم يجب أن تكون بنية اللون
Flesh اللحم	Firm and elastic صلب ومرن Smooth surface السطح ناعم		Less elastic اقل مرونة	Slightly soft (flaccid), less elastic لين بعض الشيء (رخو)، اقل مرونة Waxy (velvety) and dull surface السطح شمعي (مخمل) وباهت	¹ Soft (flaccid) لين (رخو)* Scales easily detached from skin, surface rather wrinkled, inclining to mealy سهولة في فصل الحراشف عن الجلد، السطح مجعد، تقريبا سهل التفتت
Vertebral column العمود الفقري	Breaks instead of coming away ينكسر عوضا أن ينسلخ		Sticks يلتصق	Sticks slightly يلتصق بعض الشيء	¹ Does not stick لا يلتصق*
Peritoneum (in gutted fish) الصفاق (في الأسماك المزالة أحشاءها	glossy; brilliant; difficult to tear from flesh لامع، متألّق، يصعب فصله عن اللحم		slightly dull; difficult to tear from flesh باهت بعض الشيء، يصعب فصله عن اللحم	gritty; fairly easy to tear from flesh رملي، يسهل إلى حد ما فصله عن اللحم	gritty; easily torn from flesh رملي، يسهل فصله عن اللحم
Gill and internal odors رائحة الخياشيم والأعضاء الداخلية	all except plaice الجميع ما عدا الأسماك المفطحة	fresh; seaweedy; shellfishy طازج/نقي، رائحة العشب البحري والمحار،	no odor; neutral odor; trace musty, mousy, milky, capryllic, garlic or peppery لا توجد رائحة، رائحة حيادية، أثر للعفن، فأري، حلبي، ثوم أو بهارات	definite musty, mousy, milky, capryllic, garlic or peppery; bready; malty; beery; lactic; slightly sour رائحة عفن أكيدة، فأري، حلبي، ثوم أو بهارات، خبز، شعير، بييرة، لبني، بغيض بعض الشيء	acetic; butyric; fruity; turnipy; amines; sulphide; faecal خل، زبدة، فواكه، لفت، حوامض امينية، كبريت، براز
	Plaice الأسماك المفطحة	fresh oil; metallic; fresh-cut grass; earthy; peppery زيت طازج، معدني، عشب مقصوص حديثا، ترابي، بهار	oily; seaweedy; aromatic; trace musty, mousy or citric زيت، عشب بحري، عطري ذو نكهة خاصة، أثر للعفن، فأر أو حامض	oily; definite musty, mousy or citric; bready; malty; beery; slightly rancid; painty زيت، رائحة عفن أكيدة، فأري أو حامض، خبز، شعير، بييرة، كرية الرائحة بعض الشيء، دهان	muddy; grassy; fruity; acetic; butyric; rancid; amines; sulphide وحل، عشب، فواكه، خل، زبدة، كرية الرائحة، حوامض امينية، كبريت

